

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant Sections réunies
Séance du 23 octobre 1980

Vergadering van de Verenigde afdelingen
Zitting van 23 oktober 1980

PRESENTS

AANWEZIG : M. [REDACTED], Président - Voorzitter

Section française : M. [REDACTED], vic-président

MM. [REDACTED], [REDACTED] et [REDACTED] E, membres
effectifs

M. [REDACTED], membre suppléant

Nederlandse afdeling : de heer [REDACTED], ondervoorzitter

de heren [REDACTED], [REDACTED] en
[REDACTED], vaste leden

Secrétaire : M. [REDACTED], inspecteur-général ff.

Secretaris : de heer [REDACTED], adviseur

M. [REDACTED] représentant de la région de langue allemande.

n° 12.076/II/P
[REDACTED]

La Commission permanente de contrôle
linguistique;

Vu la plainte du 28 mars
1980 introduite contre la Régie des
Postes du fait que :

Le bilinguisme n'est pas exigé pour
les "postes" figurant sur la "liste

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Gelet op de klacht van 28
maart 1980 tegen de Regie der Posterijen
wegens het feit dat :

De tweetaligheid niet vereist wordt voor
de "betrekkingsen" die voorkomen op de "gele

jaune" 3222/8 du 26 mars 1980, publiant des vacances d'emploi en ce qui concerne le cadre afférent au bureau de Malmedy à savoir :

- un emploi "à poste fixe" unilingue français
- et un emploi de service général, sans spécification linguistique.

Vu les articles 60 §1 et 61 §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées par A.R. le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant que le bureau des postes de Malmedy constitue un service local, au sens des L.L.C. ;

Considérant qu'à ce jour le cadre du bureau de Malmedy comporte les emplois suivants au grade de rédacteur, du niveau 2 (relevé 450 - règlement d'ordre intérieur) - à savoir d'une part deux "postes fixes" dont l'un est pourvu d'un titulaire, d'autre part, - un emploi en "service général";

Considérant que la 3ème Direction régionale de Liège a décidé que l'emploi de rédacteur à "poste fixe" ("service H") pouvait être réservé à un agent du groupe linguistique français, n'ayant pas de connaissance de la langue allemande, ceci sans préjudice de l'article 15 § 3 des L.L.C. spécifiant que dans les communes malmédiennes, les services

lijst" 3222/8 van 26 maart 1980 waarbij openstaande betrekkingen worden bekendgemaakt in verband met het kader dat bij het kantoor van Malmedy hoort, namelijk :

- een "vaste" eentalig Franse betrekking
- en een betrekking van algemene dienst, zonder taalspecificatie.

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengeschied door het K.B. van 18 juli 1966 (S.W.T.) ;

Overwegende dat het postkantoor van Malmedy een plaatselijke dienst is in de zin van de S.W.T.

Overwegende dat het kader van het kantoor van Malmedy momenteel de volgende betrekkingen of graden van opsteller van niveau 2 omvat (uittreksel 450 - huishoudelijk reglement) - namelijk, enerzijds twee "vaste posten" waarvan er een voorzien is van een titularis, en anderzijds - een betrekking in "algemene dienst";

Overwegende dat de 3de Gewestelijke Directie van Luik beslist heeft dat de betrekking van opsteller met "vaste post" (dienst H) kon worden voorbehouden aan een personeelslid van de Franse taalgroep, die geen Duits machtig is, dit onverminderd artikel 15, § 3 van de S.W.T. dat bepaalt dat in de gemeenten uit het Malmedyse, de diensten zo georganiseerd zijn dat het publiek zonder moeilijkheden

sont organisés de façon telle que le public puisse faire usage de la langue française et de langue allemande, sans difficulté ;

gebruik kan maken van het Frans en van het Duits ;

Considérant que cet emploi, réservé à un unilingue, ne préjuge en rien du non respect des lois linguistiques ;

Overwegende dat deze betrekking die voorbehouden is aan een eentalige, in generlei mate afbreuk doet aan de eerbiediging van de taalwetten ;

Considérant que l'existence d'un emploi en "service général, réservé à un bilingue, connaissant les langues française et allemande, garantit que l'organisation du service de Malmedy est conforme aux prescriptions de l'article 15, § 3 des L.L.C. ;

Overwegende dat het bestaan van een betrekking in algemene dienst, die voorbehouden is aan een tweetalige die Frans en Duits kent, een garantie is voor het feit dat de organisatie van de dienst van Malmedy strookt met de voorschriften van artikel 15, § 3 van de S.W.T. ;

Par ces motifs, décide, à l'unanimité, d'émettre l'avis suivant:

Beslist om die redenen, met eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Article 1er.- La plainte est recevable mais non fondée, l'article 15, § 3 des L.L.C. réglementant l'organisation du service établi dans une commune malmédienne, ayant été respecté.

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk maar niet gegrond, aangezien artikel 15 § 3 van de S.W.T. dat de organisatie van een dienst die in een gemeente uit het Malmedyse gevestigd is, reglementeert, geëerbiedigd werd.

Article 2.- Le présent avis sera adressé :

- au plaignant
- à la Régie des Postes et
- à Monsieur le Ministre des P.T.T.

Artikel 2.- Dit advies zal gestuurd worden aan :

- de klager
- de Regie der Posterijen en
- de heer Minister van P.T.T.

Fait à Bruxelles, le 23 octobre 1980.

Gedaan te Brussel, 23 oktober 1980.

[REDACTED]

